

Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України
Дніпропетровський національний університет ім. О. Гончара
Факультет української й іноземної філології та мистецтвознавства
Кафедра зарубіжної літератури

„Затверджено ”

Ректор ДНУ ім. Олесь Гончара
член-кореспондент НАН України
проф. Ноляков М.В.



„Узгоджено”

Проректор ДНУ ім. Олесь Гончара
з науково-педагогічної роботи
проф. Чернецький С.О.

„1” 02 2016 р.

Програма
фахового вступного випробування
за освітньо-кваліфікаційним рівнем спеціаліста,
за рівнем магістра
035 Філологія (японська мова і література)

Розглянуто
на засіданні вченої ради
факультету української й
іноземної філології та
мистецтвознавства
Протокол № 6 від 22.12.2015

Голова ради УА І.С. Попова

Зміст

Вступ	3
Знання студента.....	3
Вміння студента.....	5
Зміст програми фахового випробування.....	6
Критерії оцінки результатів виконання завдань фахового випробування.....	11
Перелік рекомендованої літератури.....	12

Вступ

Фахове випробування є засобом комплексного контролю засвоєння студентами знань та вмінь, передбачених освітньо-кваліфікаційною характеристикою напряму підготовки 035 *Філологія (японська мова і література)*.

Фахове випробування має на меті діагностику ступеню сформованості філологічної компетенції з фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін ОПІ бакалавра. Фахове випробування передбачає застосування тестових завдань.

На фаховому випробуванні передбачається перевірка знань та вмінь студентів з (1) фундаментально-філологічних та (2) професійно-практичних дисциплін таких, як: *Лексикологія основної іноземної мови, Історія основної іноземної мови, Стилїстика основної іноземної мови, Теоретична граматики основної іноземної мови, Основна іноземна мова, Основи усного перекладу та реферування й переклад науково-технічної інформації, Література країни, мова якої вивчається, Лінгвокраїнознавство*.

Літературознавча частина фахового випробування за спеціальністю 035 "Мова і література (японська)" передбачає виконання тестового завдання, яке містить 25 питань, що охоплюють всі розділи програми курсу „Історія зарубіжної літератури”.

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін **студент повинен знати:**

- особливості японської писемності, основні етапи її розвитку та причини зберігання ієрогліфіки
- ієрогліфічний мінімум - 1500 ієрогліфів
- проблеми літературної мови у Японії
- особливості діалектної ситуації у сучасній Японії
- основні етапи розвитку традиційної японської фонології та найвідоміші теоретичні праці з фонології
- різницю між традиційною японською фонологією та європейськими фонетиками
- принципи переходу давніх форм ієрогліфів у сучасні
- особливості японської фонетики
- основні положення японської граматики
- основні етапи розвитку японської мови
- приклади оригіналів літературної спадщини Давньої Японії.
- основні поняття, термінологію та методи дослідження східних мов та літератур
- основні етапи формування японської літератури
- роль японського мистецтва, літератури, культурі взагалі, а також досягнень японської науки та їх вплив на розвиток культури і науки в інших країнах світу

- обставини розвитку культури та суспільного життя у Японії та загальні обставинами співіснування різних релігій у Японії
- основні напрямки сучасної японської літератури
- базові принципи інтерпретування творів японської літератури
- основні положення літературознавчих концепцій сучасного Сходу
- особливості функціональних стилів сучасної японської мови
- особливості явищ стилістичного синтаксису
- особливості використання тропів та відміну японської системи тропів від слов'янської
- основні поняття мовознавчої компаративістики
- базову термінологію та положення сучасного японського мовознавства
- зміст та шляхи розв'язання найактуальніших проблем сучасного японського мовознавства
- основні поняття, термінологію вивчених шарів лексики
- основні етапи розвитку граматичної думки в Японії
- методи, основні поняття та термінологію науково-технічного стилю
- особливості науково-технічного стилю японської мови
- види перекладницької діяльності
- різницю між перекладом художньої літератури і науково-технічним перекладом
- етапи написання статті японською мовою
- лексико-фразеологічні особливості японського офіційно-ділового стилю
- лексичні пласти японського офіційно-ділового стилю
- офіційно-ділова фразеологія
- граматичні особливості японського офіційно-ділового стилю
- основні поняття літературознавчого аналізу творів японської класичної поезії
- напрямки рішення проблеми інтерпретування творів японської класичної поезії в сучасному світовому літературознавстві
- термінологію та методи дослідження у галузі теоретичної граматики
- закони функціонування різноманітних граматичних категорій
- різницю між граматичними особливостями усного та письмового варіантів японської мови
- основні проблеми сучасної японської граматики
- особливості функціональних стилів сучасної японської мови та явищ стилістичного синтаксису
- закономірності процесу навчання іноземної мови та методичні принципи організації такого навчання у середній школі
- систему аналізу творів японської класичної поезії
- особливості морфології та синтаксису в мові оригіналу та рідній мові
- розбіжності в області синтаксису: порядок слів в мові перекладу і в мові оригіналу
- основні види перекладу

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін студент повинен вміти:

- писати есе на японській мові в межах передбаченої програмою мовної практики
- розуміти на японській мові складні великі тексти різноманітної тематики без словника та з словником
- формулювати на японській мові свої думки у письмовій формі, спираючись на знання передбачених програмою ієрогліфів, лексики та граматики
- розуміти оригінальний текст, робити його переклад, письмовий переказ, а також засвоїти певну лексику
- ефективно однократно сприйняти японську мову у монологічній та діалогічній формі.
- відрізнити різні групи діалектів японської мови
- з'ясувати, до якого каліграфічного стилю належить той чи інший текст
- відрізнити тексти на катакані та хірагані
- розглядати ієрогліфічну систему давньояпонської мови
- розрізнити сучасні та дореформені ієрогліфи
- орієнтуватися в сучасних теоріях японського мовознавства та літературознавства
- використовувати сучасні методи лінгвістичного та літературознавчого аналізу
- дати аналіз основним особливостям культури, політики, економіки та релігії у Японії
- надати загальну характеристику політичної та економічної ситуації у сучасній Японії
- орієнтуватись в оцінках творів нового постмодерністського мистецтва у літературі
- аналізувати твори нового постмодерністського мистецтва, опанувати нові літературознавчі категорії
- знайти у тексті тропи і вірно назвати їх, навести приклади тропів
- знайти у тексті явища стилістичного синтаксису та пояснити їх
- навести приклади фігур стилістичного синтаксису
- визначити, до якого функціонального стилю японської мови належить текст
- проаналізувати особливості кожного з функціональних стилів
- робити порівняльний аналіз текстів, які відносяться до різних стилів
- орієнтуватися у граматичних системах сучасної японської мови
- володіти термінологією японського мовознавства
- влучно використовувати вивчену лексику

- перекладати японською та рідною мовою термінологію різних культурних галузей
- робити письмовий переклад науково-популярних текстів середнього рівня складності, спираючись на знання лексики відповідної тематики, без словника та складного рівня (зі словником)
- робити реферативний переклад повідомлень у галузі науки і техніки
- розрізняти види ділових паперів
- вказати мовні та граматичні особливості ділових паперів
- читати й розуміти твори японської класичної поезії
- адекватно інтерпретувати твори японської класичної поезії
- розпізнавати основні характеристики граматичних одиниць
- орієнтуватись в класифікаціях граматичних категорій
- виділяти особливості граматичних явищ
- диференціювати базові закони функціонування граматичних систем
- орієнтуватись на закономірності побудови лексичних та синтаксичних одиниць
- робити порівняльний аналіз текстів, які відносяться до різних стилів
- дати характеристику сучасної системи викладання іноземних мов в Україні та за кордоном
- аналізувати японський класичний поетичний текст, звертаючи увагу на своєрідність японського поетичного слова та жанри японської поезії
- володіти проблемами адекватної інтерпретації поетичних текстів
- аналізувати фактичний мовний матеріал та використовувати сучасні методи теорії та практики перекладу
- перекладати письмово з іноземної мови на рідну і навпаки (користуючись словником) газетно-публіцистичні, ділові, наукові та художні тексти
- здійснювати аналіз функціональних стилів мови
- характеризувати синоніми, антоніми, архаїзми, неологізми, омоніми і особливості їх відбору при перекладі висловлювань, що належать до різних функціональних стилів

СТРУКТУРА ФОРМУВАННЯ БІЛЕТУ

Тестова частина з основної іноземної мови

- Історія мови (2 запитання у варіанті)
- Лінгвокраїнознавство (2 запитання у варіанті)
- Лексикологія (2 запитання у варіанті)
- Стилїстика (2 запитання у варіанті)
- Переклад науково-технічної інформації (2 запитання у варіанті)
- Теоретична граматики (1 запитання у варіанті)
- Література Японії (2 запитання у варіанті)

- Запитання до текстів (5 запитань у варіанті)
- Граматика (2 запитань у варіанті)
- Лексика1 – вибрати вірне читання ієрогліфів (4 запитання у варіанті)
Лексика2 – вибрати поняття, до якого надано визначення (1 запитання у варіанті), тобто по 1 балу за кожну вірну відповідь.

Зміст програми фахового випробування

I. Теоретичні питання з японської філології - 13 тестових завдань (додаються).

Історія мови (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Найбільш поширені гіпотези походження японської мови
- Коли і яким чином китайське письмо потрапляє до Японії
- Процес формування давньоапонської мови
- Кодзікі. Перша пам'ятка ієрогліфічного письма
- Формування новітньої японської мови у другій половині епохи Едо
- Формування японської національної мови на основі токійського діалекту
- Яке місце займає японська мова в генеалогічній класифікації мов світу
- Як характеризується японська мова з погляду типологічної класифікації мов світу
- Визначення термінів „готямдзе-но генго”, „теніоха”, „кана”, „ваго” та „канго”
- Що таке „гайрайго” та з яких мов відбувалися запозичення

Лінгвокраїнознавство (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Географія Японії
- Історія Японії
- Релігія Японії
- Синтоїзм в Японії
- Буддизм в Японії
- Казки та легенди Японії
- Міфи про заснування Японії
- Свята Японії
- Традиційний одяг Японії
- Сучасна мода Японії
- Кухня Японії
- Манга
- Аніме
- Традиційна музика Японії

- Сучасна музика Японії

Стилістика (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Визначення, предмет та завдання стилістики.
- Проблеми та зв'язок стилістики з іншими філологічними дисциплінами.
- Різновиди стилістики
- Поняття «стиль мови» та «стиль мовлення» в ряді інших лінгвістичних понять мови.
- Основні проблеми вивчення стилістики японської мови.
- Історія становлення стилістики як науки в Японії.
- Функціональна стилістика.
- Поняття, характер та різновиди функціональних стилів.
- Основні поняття функціональної стилістики: функціональний стиль, стилеутворюючі фактори, функціонально-стильова сфера, підстиль, стилістична забарвлення слова, стилістична помилка.
- Стилї японської мови.
- Стилістична функція (шкала функціонально-стилістичних забарвлень та шар функціонально-нейтральних слів у японській мові, коефіцієнт норми, емоціональна ситуація)
- Категорії ввічливості у сучасній японській мові.
- Слово та його семантична структура. Конотаційне значення слова. Роль контексту в актуалізації значення слова.
- Стилістичне використання різноманітних пластів словникового складу японської мови (загальна характеристика японського слова як одиниці лексичного рівня, особливості та семантична диференціація словникового складу: нейтральний, літературний, розмовний).
- Синонімія, антонімія, омонімія як аспекти стилістики японської мови.

Лексикологія (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Лексичне значення слова. Слова однозначні і багатозначні.
- Лексика японської мови за її походженням.
- Лексичні запозичення (外来語, 漢語)
- Розмовна лексика та кліше.
- Лексичні омофони (同音異義語) та омофоно-синоніми в японській мові.
- Антонімія (対義語) та синонімія (類義語). Типи синонімів. Поняття домінанти.
- Неологізми (新造語). Типи неологізмів (загальномовні та індивідуальні).
- Діалектизми (土地訛り) та способи їх уживання в текстах.

- Просторіччя і жаргонізми (隱語), Арго (業界用語) та арготизми.
- Активна і пасивна лексика (історизми й архаїзми).
- Сленг (俗語)
- Фразеологічні одиниці мови. Основні ознаки фразеологізмів.
- Класифікація фразеологізмів за співвідношенням між значеннями окремих компонентів (семантичною злитістю).
- Фразеологічні зрощення, єдності, сполучення та вирази
- Особливості та будова 擬態語, 擬音語 та 擬声語

Основи усного перекладу та реферування й переклад науково-технічної інформації (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Базові позначення, символи, числа.
- Основні математичні терміни.
- Основні хімічні терміни.
- Таблиці, діаграми, блок-схеми.
- Прилади, обладнання.
- Терміни, що використовуються для позначення форми.
- Терміни, що використовуються для позначення положення, напрямку, відстані.
- Терміни динаміки.
- Положення, властивості.
- Ступінь, кількість.
- Основні поняття, події, терміни, що пишуться катаканною.
- Вирази, що використовуються для позначення порівняння, співставлення, класифікації.
- Вирази, що використовуються для позначення причини, основи судження.
- Вирази, що використовуються для описання таблиць, графіків, діаграм, формул.
- Вирази, що використовуються для визначення, номінації.

Теоретична граматики (1 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Перехідні та неперехідні дієслова. Значення та функції.
- Перехідні та неперехідні дієслова. Вживання.
- Перехідні та неперехідні дієслова. Сталі вирази.
- Спонукальний стан. Значення та функції.
- Спонукальний стан. Вживання.
- Спонукальний стан. Сталі вирази.
- Пасивний стан. Значення та функції.
- Пасивний стан. Вживання.
- Пасивний та спонукальний стани.

Література Японії (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)

- Міфи про створення Японії. Кодзикаки як перша з збережених пам'яток японською мовою
- Поетична антологія „Манйосю” та жанр танка
- Епоха Хейан як період розквіту оповідальної літератури. Термін „моногатарі”
- Пам'ятки щоденниково-мемуарної літератури (ніккі). Творчість Кі-но Цураюкі
- „Фурю” як категорія середньовічної японської поезії
- Жанр гункі-моногатарі та жанр дзуйхіцу. „Оповідання про будинок Тайра” та „Записки від нудьги” Йосіда Кенко.
- Розквіт поезії хокку на початку XVII ст. та творчість Мацуо Басьо
- Сентиментальний та модерністський роман XIX ст. Таменага Сьонсуй та Нацумо Сосекі
- Література XX ст. Місіма Юкіо, Абе Кобо, Акутагава Рьуноске, Ясунарі Кавабата та ін.
- Сучасні художні тенденції в японській та японській літературі. Мураками Харукі, Банана Йосімото, Мураками Рю та ін.

II. Практичні запитання з основної іноземної мови (японської) – 12 тестових завдань (додаються)

- Запитання до текстів (5 запитань у варіанті, 15 варіантів)
- Граматика (2 запитання у варіанті, 15 варіантів)
- Лексика1 – вибрати вірний ієрогліф (4 запитання у варіанті, 15 варіантів)
- Лексика2 – вибрати поняття, до якого надано визначення (1 запитання у варіанті, 15 варіантів)

Орієнтовний перелік лексичних тем та граматичних конструкцій:

Лексичні теми

- | | |
|--|-----------------------------|
| ➤ Економічне положення Японії. | ➤ Побут японської сім'ї. |
| ➤ Образотворче мистецтво Японії. | ➤ Система освіти в Японії. |
| ➤ Культурний та економічний обмін між Японією та Україною. | ➤ Галузі виробництва. |
| ➤ Засоби масової комунікації. | ➤ Юридичні особи. |
| | ➤ Форми підприємництва. |
| | ➤ Малий і середній бізнес. |
| | ➤ Фінансування підприємств. |
| | ➤ Фінансові інститути. |

- Фінансування підприємств.
- Фінансові інститути.
- Затримки платежів.
- Тимчасове державне управління. ч
- Індекси цінних паперів.
- Валовий внутрішній продукт.
- Японія і світовий ринок.
- Баланс міжнародний платежів.
- Міжнародний валютний фонд.
- Усесвітня торгова організація.

Граматичні явища

- あたり/あたって
- おのずから/おのずと
- 思いだ/思いをする
- 思っても見ない/考えても見ない
- には及ばない
- 決まって
- ぎりぎり
- 結果
- これといった
- さすが
- 次第だ/で
- そのもの
- にたえない
- 直ちに
- ともあれ
- とりわけ
- 問わず
- 何気ない
- ぬきにして
- のみならず
- またのない
- までもない
- 見える
- 反面
- 一っぱなし
- ふと
- やむをえない
- よかった
- こめて
- おろか
- 是非
- ついでに
- てまえ
- ともすると
- ないかと思う
- なまじ

Критерії оцінки результатів виконання завдань фахового випробування

Загальна оцінка за тестову частину з основної іноземної мови складає 50 балів: кожна правильна відповідь (25 питань, структура яких передбачає вибір однієї правильної відповіді) складає 2 бали (25x2=50 балів) або 0 балів, якщо вказано неправильну відповідь або вказано більше однієї правильної відповіді, або відповідь не надано, що дорівнює **50%** у складі загальної оцінки за Фахове випробування.

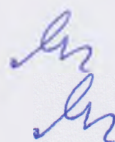
Перелік рекомендованої літератури:

1. Алпатов В. М. Многоязычие в Японии. Японский язык и японская культура. - Муравей, 2001
2. Алпатов В. М., Вардуль И. Ф., Старостин С. А. Грамматика японского языка. Введение. Фонология. Супрафонология. Морфонология. - Восточная литература, 2000
3. Данилов А. Ю. Японский язык. Побудительный и побудительно-страдательный залоги. Грамматические трудности японского языка.- Муравей - Гайд, 2000
4. Данилов А. Ю. Японский язык. Потенциальный залог и конструкции возможности. - АСТ, Восток-Запад, 2004
5. Ёсикава Такэтори. Нихонго бумпо нюмон. – Токио, 1991.
6. Ёсиюки Морито. Нихонго хёгэн бунтэн. – Токио, 1993.
7. История лингвистических учений. Средневековый Восток. - Л., 1981.
8. Конрад Н.И. О национальном языке в Японии и Китае. - М., 1952.
9. Кутафьева Н. В. Японский язык. Особенности научно-технического стиля.- АСТ, Восток-Запад, 2001
10. Лаврентьев Б. П. Практическая грамматика японского языка. – М., Живой язык, 2002.
11. Лобачев Л.А., Быкова С.А. Учебное пособие по диалектологии. - М., 1990.
12. Маевский Е. В. Графическая стилистика японского языка.- Муравей - Гайд, 2000
13. Мишина М.А. Японский язык. Устный перевод на средних семестрах. - М., 1995
14. Мушинский А.С. Как прикажете Вас понимать? Учебное пособие.- М., Восток-Запад, 2004
15. Нестерова Н.М. Реферативный перевод как смысловое преобразование текста. Автореферат канд. диссертации.- М. 1982
16. Нобуко Мизутани. Комплексный учебник японского языка.- Токио, 1998
17. Новиков А.И. Семантика текста и ее формализация.- М. 1983
18. Подшибякина А. А. Ономастопозитивная лексика в японском языке. Учебное пособие. - Муравей, 2003
19. Прассол А.Ф., Чан Су Бу. Учебное пособие по разговорному японскому языку для студентов 4-5 курсов.
20. Пряхина Л. В., Колесникова А. А. Очерки практической грамматики японского языка.- АСТ, Восток-Запад, 2007
21. Старостин С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка. – М., 1991
22. Сыромятников Н.А. Классический японский язык. - М., 1973.
23. Сыромятников Н.А. Становление новояпонского языка. – М., 1975.
24. Сыромятников Н.А. Развитие новояпонского языка. – М., 1978.

25. Степанов Ю.С. В поисках прагматики. - АнСССР. ОЛЯ, 1981
26. Тумаркин П. С. Лексика, фразеология, жест в японской разговорной речи. - АСТ, Восток-Запад, 2004
27. Фельдман-Конрад Н. И., Цин М.С. Учебник научно-технического перевода. – М., Воениздат, 1979.
28. Фролова О. П. Японский речевой этикет (лингвистический аспект).- Новосибирск, 1997.
29. Фролова Е.Л. Японский язык. Имена собственные. - АСТ, Восток-Запад, 2004
30. Языковая деятельность в аспекте лингвистической прагматики. - М.,1984.
31. Effective Japanese Usage guide. A Concise Explanations of Frequently Confused Words and Phrases. – Tokyo, 1994.
32. Kawashima Atsuko. A Complete Guide to the Usage Particles in Modern Japanese. – Tokyo, 1994.
33. JLPT(Japanese language Proficiency Test). 1-2 grade.- Tokyo, 1999
34. Martin S.E. The Japanese Language Through Time. – L.,1987
35. The gateway to Japan. (Dept. of Foreign Languages and Literature in Akita Prefecture, Japan). – www.condor.stcloud.msus.edu

Обговорено та затверджено на засіданні кафедри порівняльної філології східних та англомовних країн протокол № 3 від 27.10.2015 р.

Завідувач кафедри порівняльної
філології східних та англомовних країн



проф. Ліпіна В.І.

**Програма вступних фахових випробувань для отримання освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст (магістр)
у частині навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури»**

Літературознавча частина фахових вступних випробувань зі спеціальностей 035 «Філологія (англійська мова і література, німецька мова і література, французька мова та література, китайська мова та література, японська мова і література), Переклад» передбачає виконання тестового завдання, яке містить 20 питань, що охоплюють усі розділи нормативного курсу навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури».

Тестові завдання характеризуються різним рівнем складності й передбачають здійснення необхідних аналітичних операцій, пов'язаних зі знанням основних закономірностей літературного процесу, окремих жанрів, стилів, напрямків та творчості провідних письменників.

Літературознавча частина тестових завдань білету фахових вступних випробувань включає два типи тестових завдань закритої форми:

- тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді;
- тестові завдання закритої форми на встановлення відповідності («логічні пари»).

Структура літературознавчої частини тестових завдань білету фахових вступних випробувань:

- тестові завдання закритої форми з вибором однієї правильної відповіді – 30 балів (15 питань по 2 бали);
- тестові завдання закритої форми на встановлення відповідності («логічні пари») – 20 балів, по 1 балу за кожну «логічну пару» (5 питань по 4 бали).

Загальна оцінка за літературознавчу частину фахового вступного випробування за умови правильних відповідей на всі тестові питання – 50 балів.

Розділ 1. Література Середніх віків та Відродження

1. Західноєвропейське Середньовіччя як культурна епоха: загальнокультурний та літературний аспекти.
2. Типологічні та національно-своєрідні риси класичного епосу Середньовіччя.
3. Лицарська література середніх віків.
4. Проблематика та жанри міської літератури Середньовіччя.
5. Відродження як культурно-історична епоха (загальнокультурні і літературні аспекти).
6. Народна карнавальна культура Середньовіччя та її вплив на поезику роману Ф.Рабле «Гаргантюа та Пантагрюель».
7. Особливості категорії «трагічного» в драматургії Шекспіра.
8. Новаторство Сервантеса в романі «Дон Кіхот».
9. Особливості поезики архаїчного епосу (поема «Беовульф»).
10. Художня структура «Пісні про Нібелунгів».
11. «Пісня про Роланда» як вірець французького героїчного епосу.
12. Жанрові особливості роману про Трістана та Ізольду.
13. Поетологічні особливості «Божественної комедії» Данте.

15. Гамлет як трагічний герой Шекспіра.
16. Образ Дон Кіхота в романі Сервантеса та семантика поняття «донкіхотство».

Розділ 2. Література 17-18 століття

17. Загальна характеристика бароко як культурного та літературного явища.
18. Класицизм як літературний напрямок XVII століття.
19. Просвітництво як феномен західноєвропейської культури XVIII ст.
20. Провідні художні напрямки в західноєвропейській літературі XVIII ст.
21. Західноєвропейський сентименталізм (особливості поетики).
22. Релігійно-філософська поема Дж.Мілтона «Втрачений рай».
23. Концепція героя в «Сіді» П.Корнеля.
24. Особливості конфлікту в «Федрі» Ж.Расіна.
25. Поетика «високої комедії» Мольєра (аналіз твору за вибором студента).
26. Проблематика і поетика роману Д.Дефо «Робінзон Крузо».
27. «Мандри Гулівера» Дж. Свіфта як сатирико-філософський роман.
28. Поетика жанру «Тома Джонса» Г.Філдінга.
29. Особливості новаторства Л.Стерна в романі «Сентиментальна подорож».
30. Поетика жанру філософської повісті Вольтера (аналіз твору за вибором студента).
31. Поетика жанру «Черниці» Дідро.
32. Проблема жанрового універсалізму «Фауста» Гете.
33. Поетика жанру «Страждань молодого Вертера» Гете.
34. Проблемно-тематичний комплекс «Розбійників» Шіллера.

Розділ 3. Література 19 століття

35. Принципи і критерії періодизації літератури XIX ст.
36. Загальна характеристика романтизму як літературного напрямку XIX ст.
37. Загальна характеристика реалізму як літературного напрямку XIX ст.
38. Ознаки взаємозв'язку романтизму і реалізму у західноєвропейській літературі XIX ст.
39. Поетика жанру ліро-епічної поеми в англійському романтизмі.
40. Модифікації соціального роману в англійській літературі XIX ст.
41. Модифікації соціального роману в французькій літературі XIX ст.
42. Поетологічні особливості історичного романтичного роману XIX ст.
43. Модифікації романтичного роману в літературі XIX ст.
44. Жанрово-стильова своєрідність романтичної новели в американській літературі.
45. Жанрово-стильова своєрідність романтичної новели в німецькій літературі.
46. Романтична поезія та її видатні представники в англійській літературі.
47. Основні риси американського романтизму.
48. Особливості героя та жанру в поемі Байрона «Паломництво Чайльд-Гарольда».
49. Художня своєрідність романістики Діккенса (аналіз твору за вибором студента).
50. Особливості оповідної манери та образу оповідача в романі Теккерея «Ярмарок суєти».

51. Характерні риси поетики й стилю у повістях-казках Гофмана.
52. Своєрідність романтизму в романах В.Гюго.
53. Принципи реалістичного методу Бальзака.
54. Своєрідність соціально-психологічних романів Стендаля.
55. Поетологічні особливості роману Флобера «Мадам Боварі».

Розділ 4. Література кінця 19 – початку 20 ст.

56. Основні риси натуралізму в західноєвропейській літературі к.19-п.20ст.
57. Основні риси літературного імпресіонізму.
58. Основні риси символізму.
59. Основні риси неоромантизму в англійській літературі к. 19 · п.20 ст.
60. Художня своєрідність роману Гарді «Тесс з роду Д'Ербервіллів».
61. Основні риси "драми ідей" Б.Шоу.
62. «Портрет Доріана Грея» та концепція взаємодії життя та мистецтва в романі Уайльда
63. Своєрідність конфлікту в драмі Г.Ібсена «Ляльковий дім».
64. Особливості аналітичної драми Г.Ібсена.
65. Особливості поетики драми А.Стріндберга «Фрекен Юлія».
66. Жанрова своєрідність «Сліпих» М.Метерлінка.
67. Художня своєрідність символістського театру М.Метерлінка.
68. Своєрідність натуралістичної образності в романі Е.Золя «Жерміналь».
69. Образ головного героя роману Мопассана «Любий друг» / «Життя».
70. Філософія успіху в романі Драйзера «Сестра Керрі».

Розділ 5. Література 20 століття

71. Модернізм як домінанта західноєвропейської культури першої половини ХХ ст.
72. Дискусії про літературний модернізм (семантична нестабільність терміну, генезис явища, календарні межі, національні версії, «школи», репрезентативні автори й тексти).
73. Літературний рух авангардизму: національні версії, школи, риси поетики, репрезентативні автори й тексти.
74. Поетика „потому свідомості” у літературі західноєвропейського модернізму: індивідуальні прийоми й форми реалізації.
75. Французький літературний екзистенціалізм: поетика й художній досвід.
76. Епічний театр Б. Брехта: теорія та практика.
77. Історико-літературний феномен „нового роману”.
78. Провідні риси поетики „драми абсурду”.
79. Постмодерн як історико-культурологічний феномен: провідні риси постмодерністського світовідчуття, календарні межі явища.
80. Провідні риси поетики літературного постмодернізму (категорії гри, іронії, авторської маски, інтертекстуальності, принцип нонселекції, прийом подвійного кодування).
81. Інтертекстуальність та її функція в постмодернізмі.
82. Значущість художніх відкриттів Дж. Джойса для культури ХХ ст. (аналіз твору за вибором студента).
83. Романи В. Вулф як класика модернізму (аналіз твору за вибором студента).

84. Поезія Т.С.Еліота та проблеми модернізму в ліриці (аналіз твору за вибором студента).
85. Художні відкриття Д. Г. Лоренса-романіста (аналіз твору за вибором студента).
86. „У пошуках втраченого часу” М. Пруста як літературний портрет свідомості митця (аналіз одного з романів циклу).
87. Особливості інтерпретації теми екзистенціальної ситуації у романі Ж.-П. Сартра „Нудота”.
88. Особливості інтерпретації теми екзистенціальної ситуації у „Сторонньому” А.Камю.
89. Художній світ Ф.Кафки: реальність ірреального, дійсність і фантазія, абсурдизм буденного, емоційна безбарвність, безликість оповіді, буденність жаху і зла.
90. Модерністські риси поетики жанру роману Т.Манна (аналіз твору за вибором).
91. Тема духовного пошуку в філософській прозі Г.Гессе.
92. Художні відкриття Е.Хемінгуея в жанрах новели і роману (за вибором студента).
93. Оригінальність художнього пошуку У.Фолкнера-романіста (аналіз твору за вибором студента).
94. Поетика абсурду у французькій «новій драмі» (аналіз твору за вибором студента).
95. Школа „нового роману” й творчість А.Роб-Грійє.
96. Тема конфлікту поколінь у романі Дж.Селінджера „Над прірвою у житті”.
97. Риси поетики притчі у романі У.Голдінга (вір за вибором студента).
98. Моралістична направленість та ігрова форма романів А.Мердок (аналіз твору за вибором).
99. Оновлення класичної форми роману в прозі Дж.Фаулза (аналіз твору за вибором).
100. Риси поетики постмодерністської прози. Аналіз постмодерністського культового тексту (У.Еко, П.Зюскінд, М.Павіч, Дж.Барнс, М.Каннінгем - за вибором студента).

Література

Підручники та навчальні посібники з літератури Середніх віків та Відродження

1. Зарубежная литература средних веков. Хрестоматия / сост. Б.И.Пуришев. - М., 2002 (перше видання – М., 1974-1975)
2. Література західноєвропейського середньовіччя / під.ред.Висоцької Н.О.. - Вінниця, 2003.
3. Шаповалова М.С., Рубанова Г.Л., Моторний В.А. Історія зарубіжної літератури. Середні віки та Відродження. – Львів, 1987

Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури

XV11-XV111 ст.

1. История зарубежной литературы XV11 века / Под ред. М.В. Разумовской. – М., 1999.
2. История зарубежной литературы XV11 века / Под ред. Н.Пахсарьян. – М., 2005.

3. История зарубежной литературы ХУІІ века / Под ред. Л.В. Сидорченко. – М., 1999.
4. Соколянський М. Західноєвропейський роман епохи Просвіщення. –К., Одеса, 1983.
5. Лімборський І. Просвітництво в дослідженнях англійських літературознавців кінця 90-х – 2000 рр.// Слово і час. – 2003.

**Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури
ХІХст.**

1. Наливайко Д.С., Шахова К.О. Зарубіжна література ХІХ століття (доба романтизму). -Тернопіль, 2001.
2. История зарубежной литературы ХІХ века. Учебник/ под ред. Н.А. Соловьёвой. -М., Высш.школа, 2005.
3. История зарубежной литературы ХІХ века. Учебник/ под ред. Е.М. Апенко. - М., 2001.
4. Методические рекомендации к самостоятельному изучению курса «История зарубежной литературы ХІХ века»/Сост. Л.И. Скуратовская, Н.Т.Пахсарьян, В.Д. Демченко. -Д., ДГУ, 1989.
5. Мироненко Л.А. Художественный мир «личного романа» от Шатобриана до Фромантена. -Донецк, 1999.
6. Мироненко Л.А. ХІХ век: Франция. Учебное пособие. -Донецк, 2003.

**Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури
ХІХ-ХХ ст.**

1. История всемирной литературы: В 9 ч. М, Наука, 1983-1993, Т. 7, 8.
2. Зарубежная литература второго тысячелетия (1000-2000). Учебное пособие / Л.Л.Андреев, Г.К. Косиков, Т.Н. Пахсарьян и др./ ; М.: Высшая школа . 2001.
3. История зарубежной литературы к.ХІХ - нач. ХХ века./ Под ред. В.М.Толмачева. М., 2002.
4. История английской литературы: В 5 т. – М., 1957. – Т. 3.
5. История немецкой литературы: В 3 т. – М., 1986. – Т. 2-3.
6. История французской литературы: В 4 т. – М., 1959. – Т. 3.
7. Литературная энциклопедия терминов и понятий. Под ред. А.Н.Николюкина. – М., 2001.
8. Літературознавчий словник-довідник. – К., 1997.
9. Энциклопедия символизма. Живопись, графика и скульптура. Литература. Музыка. Под ред. Жана Кассу. – М.: «Республика», 1999.
10. Методические указания к изучению курса „История зарубежной литературы рубежа ХІХ - ХХ веков. ”/ Сост. Скуратовская Л.И., Демченко В.Д., Никитина И.Я., Привалова Л.П. Дн-ск: ДГУ, 1993.
11. Пічугіна Т.Є. Із історії німецькомовної літератури ХХ ст., Дн-ськ: ДДУ, 2001.

Підручники та навчальні посібники з історії зарубіжної літератури ХХ ст.

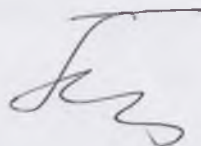
1. Денисова Т.Н. Феномен постмодернізму: контури та орієнтири// Слово і час. - 1995, №2.
2. Жлуктенко Н. Англійський психологічний роман ХХ ст.-К.1996.

3. Затонский Д. Модернизм и постмодернизм.-Харьков,2000.
4. Зарубіжна література ХХ ст.-К.,1998.
5. Зарубежная литература ХХ века./ В.М. Толмачев и др.-М., 2003.
6. Павличко С.Д. Статті та дослідження із зарубіжної літератури.-К.,1999.
7. Козлов А.С. Литературоведение Англии и США ХХ века.- Симферополь,1994.

Програму обговорено та затверджено на засіданні

кафедри зарубіжної літератури ФУІФМ ДНУ імені Олеса Гончара,
протокол № 5 від «24» листопада 2015 р.

Завідувач кафедри
зарубіжної літератури, професор



Потніцева Т. М.